

Postgasse 68
3000 Berne 8
Telefon 031 633 75 20
Telefax 031 633 75 87

**Liste des destinataires au sens de l'article 16, 1^{er} alinéa de
l'ordonnance du 26 juin 1996 sur les procédures de
consultation et de corapport**

Le 8 avril 2009

Adresse	Tél. / Fax	Courriel
Chancellerie d'Etat du canton de Berne, Postgasse 68, 3011 Berne	Tel. 031 633 75 11 Fax 031 633 75 05	info.vernehmlassungen(at)sta.be.ch
Direction de l'économie publique, Münsterplatz 3a, 3011 Berne	Tel. 031 633 48 44 Fax 031 633 48 52	info.vernehmlassungen(at)vol.be.ch
Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale, Rathausgasse 1, 3011 Berne	Tel. 031 633 78 02 Fax 031 633 79 09	info.vernehmlassungen(at)gef.be.ch
Direction de la justice, des affaires com- munes et des affaires ecclésiastiques, Münstergasse 2, 3011 Berne	Tel. 031 633 76 76 Fax 031 633 76 25	info.vernehmlassungen(at)jgk.be.ch
Direction de la police et des affaires militaires, Kramgasse 20, Case postale, 3011 Berne	Tel. 031 633 47 23 Fax 031 633 54 60	info.vernehmlassungen(at)pom.be.ch
Direction des finances, Münsterplatz 12, 3011 Berne	Tel. 031 633 44 66 Fax 031 633 53 99	info.vernehmlassungen(at)fin.be.ch
Direction de l'instruction publique, Sulgeneckstrasse 70, 3005 Berne	Tel. 031 633 85 11 Fax 031 633 83 55	info.vernehmlassungen(at)erz.be.ch
Direction des travaux publics, des transports et de l'énergie, Reiterstrasse 11, 3011 Berne	Tel. 031 633 31 11 Fax 031 633 31 10	info.vernehmlassungen(at)bve.be.ch
Bureau de coordination des affaires législatives, Münstergasse 2, 3011 Berne	Tel. 031 633 76 11 Fax 031 633 76 25	paul.häusler(at)jgk.be.ch
Contrôle des finances du canton de Berne, Schermenweg 5, Case postale 6115, 3001 Berne	Tel. 031 634 25 91 Fax 031 634 25 66	christian.blaser(at)fk.be.ch
Commission cantonale pour les questions féminines, Postgasse 68, 3011 Berne	Tel. 031 633 75 77 Fax 031 633 75 89	info.fkgleichstellungsfragen(at)sta.be.ch
Cour suprême du canton de Berne, Hochschulstrasse 17, Case postale 7475, 3001 Berne	Tel. 031 634 71 11 Fax 031 634 71 13	obergericht.bern(at)jgk.be.ch

**Veuillez signaler tout changement à la Chancellerie d'Etat, Office des services linguistiques et juridiques,
Postgasse 68, 301 Berne**

Tribunal administratif du canton de Berne, Cour de droit administratif, Speichergasse 12, 3011 Berne	Tel. 031 634 37 11 Fax 031 634 39 00	info.vg(at)jgk.be.ch
Association des préfètes et des préfets bernois, Markus Grossenbacher, président, Schloss, 3456 Trachselwald	Tel. 033 432 31 31 Fax 034 432 31 32	markus.grossenbacher(at)jgk.be.ch
Conseil communal de la ville de Berne, Erlacherhof, 3000 Berne 8	Tel. 031 321 62 10 Fax 031 321 60 10	stadtkanzlei(at)bern.ch
Conseil communal de la ville de Bienne, Pont-du-Moulin 5, 2502 Bienne	Tel. 032 326 11 01 Fax 032 326 11 90	stadtkanzlei(at)biel-bienne.ch chancellerie(at)biel-bienne.ch
Conseil communal de Berthoud, Kirchbühl 19, Case postale 48, 3402 Berthoud	Tel. 034 429 91 11 Fax 034 422 94 26	info(at)burgdorf.ch
Conseil communal d'Ittigen, Rain 7, 3063 Ittigen	Tel. 031 925 22 22 Fax 031 925 22 99	annamarie.dick(at)ittigen.ch
Conseil communal de Köniz, Landorfstrasse 1, 3098 Köniz	Tel. 031 970 91 11 Fax 031 970 92 17	gemeindeverwaltung(at)koeniz.ch
Conseil communal de Langenthal, Jurastrasse 22, 4900 Langenthal	Tel. 062 916 21 11 Fax 062 923 21 76	praesidialamt(at)langenthal.ch
Conseil communal de Lyss, Marktplatz 6, 3250 Lyss	Tel. 032 387 01 11 Fax 032 387 03 81	gemeinde(at)lyss.ch
Conseil communal de Münsingen, Neue Bahnhofstrasse 4, 3110 Münsingen	Tel. 031 724 51 11 Fax 031 724 51 01	praesidiales(at)muensingen.ch
Conseil communal de Muri, Thunstrasse. 74, 3074 Muri bei Bern	Tel. 031 950 54 54 Fax 031 950 54 44	gemeindeverwaltung(at)muri- guemligen.ch
Conseil communal d'Ostermundigen, Schliessplatzweg 1, 3072 Ostermundigen	Tel. 031 930 14 14 Fax 031 930 14 70	marianne.meyer(at)ostermundigen.ch
Conseil communal de Spiez, 3700 Spiez	Tel. 033 655 33 15 Fax 033 655 33 85	gemeindeschreiberei(at)gemeindespiez.ch
Conseil communal de Steffisbourg, Höchhusweg 5, Case postale 168, 3612 Steffisbourg	Tel. 033 439 43 03 Fax 033 439 44 45	praesidiales(at)steffisburg.ch
Conseil communal de Thoune, Thunerhof, Case postale, 3601 Thoune	Tel. 033 225 88 11 Fax 033 225 82 02	stadtkanzlei(at)thun.ch
Conseil communal de Worb, Case postale, 3076 Worb	Tel. 031 838 07 00 Fax 031 838 07 09	info(at)worb.ch
Association des communes bernoises, Kramgasse 70, Case postale, 3000 Berne 8	Tel. 031 311 08 08 Fax 031 312 24 64	daniel.arn(at)af-bern.ch
Conférence des maires du Jura bernois et du district de Bienne, c/o Association régionale Jura-Bienne, Rte de Sorvilier 21, 2735 Bévillard	Tel. 032 492 71 30 Fax 032 492 71 31	info(at)cmjb.ch

Secrétaires communaux bernois, Monika Gerber, présidente, secrétaire communale, 3634 Thierachern			praesident(at)begg.ch
Secrétaires communales et communaux du Jura bernois, Raymond Favre, Grand-Rue 26, 2608 Courtelary	Tel. 032 944 11 96		favre.admin(at)courtelary.ch
Association bernoise des communes et corporations bourgeoises, Amthausgasse 5, Case postale, 3000 Berne 7	Tel. 031 328 86 00 Fax 031 328 86 09		vbbg(at)bgbern.ch
Secrétariat du Conseil du Jura bernois, Rue des Fossés 1, Case postale 524, 2520 La Neuveville	Tel. 032 493 70 73 Fax 032 493 70 74		fabian.greub(at)sta.be.ch
Secrétariat du Conseil des affaires francophones du district bilingue de Bienne, Faubourg du Lac 45, 2501 Bienne	Tel. 032 323 28 70 Fax. 032 323 28 71		marc.roethlisberger(at)sta.be.ch
Association Région Berne, Holzikofenweg 22, Case postale, 3001 Berne	Tel. 031 378 80 20 Fax 031 378 80 29		info(at)regionbern.ch
Conférence régionale Oberland-Est, Jungfraustrasse 38, Case postale 312, 3800 Interlaken	Tel. 033 822 43 72		region(at)oberland-ost.ch
Parti socialiste du canton de Berne (PS), Monbijoustrasse 61, Case postale 1096, 3000 Berne 23	Tel. 031 370 07 80 Fax 031 370 07 81		sekretariat(at)sp-be.ch
Union démocratique du Centre (UDC), Optingenstrasse 1, 3013 Berne	Tel. 031 336 16 26 Fax 031 336 16 25		sekretariat(at)svp-bern.ch
Parti radical-démocratique du canton de Berne (PRD), Neuengasse 20, Case postale 6176, 3001 Berne	Tel. 031 320 36 36 Fax 031 320 36 76		info(at)fdp-be.ch
Les verts Canton de Berne (Les Verts), Monbijoustrasse 61, Postfach 1066, 3000 Berne 23	Tel. 031 311 87 01 Fax 031 312 87 04		sekretariat(at)gruenebern.ch
Parti Bourgeois-Démocratique canton de Berne, Dieter Widmer, Bodackerweg 43, 3372 Wanzwil	Tel. 031 33051 06		dieter.widmer(at)bkw-fmb.ch
Parti populaire évangélique du canton de Berne (PEV), Case postale, 3000 Berne 7	Tel. 031 352 60 61 Fax 031 352 60 74		evp.kanton.bern(at)schweiz.org
Union démocratique fédérale du canton de Berne (UDF), Case postale, 3607 Thoune	Tel. 033 222 00 37 Fax 033 222 37 44		BE(at)edu-schweiz.ch
Parti démocrate-chrétien du canton de Berne (PDC), Case postale 5817, 3001 Berne	Tel. 031 357 33 33 Fax 031 352 24 30		cvpbern(at)cvp-be.ch
Parti socialiste autonome du sud du Jura (PSA), Jean-Pierre Aellen, 1 ^e , Prés Bernard, 2710 Tavannes	Tel. 032 481 51 77 Fax 032 483 12 57		aellentav8(at)bluewin.ch

Démocrates suisses (DS), Roland Schöni, président, Case postale 8112, 3012 Berne	Tel. 031 974 20 10 Fax 031 974 20 11	sd-ds(at)bluewin.ch
Parti démocrate-chrétien – Parti libéral jurassien (PDC/PLJ), Hubert Frainier, Blanche-Terre 20, 2740 Moutier	Tel. 032 493 46 73 Fax 032 493 67 53	ecpremoutier(at)bluewin.ch
Parti de la liberté (PSL), Secrétariat c/o Heinz Wegmann, Kreuzlistrasse 244, 3852 Ringgenberg	Tel. 033 823 65 63 Fax 033 828 80 90	h.wegmann(at)schlaefli.ch
Jeunes Alternatifs (JA), Case postale 6874, 3001 Berne	Tel. 031 301 82 09 Fax 031 302 88 78	info(at)jungealternative.ch
Jeunes Radicaux du canton de Berne, Case postale 6856, 3001 Berne	Tel. 034 497 33 03 Fax 034 397 33 04	jfbe(at)jungfreisinnige.ch
junge grüne bern, c/o Grüne Kanton Bern, Monbijoustrasse 61, Case postale 1066, 3000 Berne 23		jungegruene.bern(at)gmail.com
Conseil synodal de l'Eglise réformée évangélique, Bürenstrasse 12, Case postale, 3000 Berne 23	Tel. 031 370 28 28 Fax 031 370 28 90	synodalrat(at)refbejuso.ch
Conseil synodal de l'Eglise catholique romaine, Administration, Schmiedengasse 7, 2502 Bienne	Tel. 032 322 47 22 Fax 032 322 53 42	landeskirche(at)kathbern.ch
Commission de l'Eglise catholique chré- tienne, M. le curé Rolf Reimann, président, Case postale 3527, 2500 Bienne 3	Tel. 032 341 21 16 Fax 032 341 21 38	landeskirche.be(at)christkath.ch
Communauté d'intérêt des communautés israélites du canton de Berne, Kapellenstrasse 2, 3011 Berne	Tel. 031 381 49 92 Fax 031 382 38 61	heyman(at)tele2.ch
Association des paroisses du canton de Berne, Bälliz 67, Case postale, 3601 Thoune	Tel. 033 222 61 79 Fax : 033 222 61 92	kg-verband-bern(at)bluewin.ch
Union cantonale bernoise des arts et métiers, Technikumstrasse 14, Case postale 539, 3401 Berthoud	Tel. 034 420 65 65 Fax 031 423 07 32	info(at)bernerkmu.ch
Union du commerce et de l'industrie du canton de Berne, Gutenbergstrasse 1, Case postale 5464, 3001 Berne	Tel. 031 388 87 87 Fax 031 388 87 88	vernehmlassungen(at)bern-cci.ch
Union cantonale des Associations patronales bernoises, Kapellenstrasse 14, Case postale 6916, 3001 Berne	Tel. 031 390 25 81 Fax 031 390 25 82	info(at)berner-arbeitgeber.ch
Union bernoise des détaillants, Franziska Schluep, présidente, Biberweg 4, 3075 Rüfenacht	Tel. 031 832 10 27	
Fédération bernoise des entrepreneurs, Florastrasse 13, Case postale 148, 3000 Berne 6	Tel. 031 351 80 81 Fax 031 351 80 61	info(at)kbb-bern.ch

LOBAG, Organisation agricole bernoise et des régions limitrophes, Forelstrasse 1, Case postale, 3072 Ostermundigen 1	Tel. 031 938 22 22	info(at)lobag.ch
Union syndicale du canton de Berne, Case postale 1050, 3000 Berne 23	Tel. 031 372 50 00 Fax 031 372 50 02	info(at)gkb-gsb.ch
angestellte bern, Postgasse 60, Case postale 533, 3000 Berne 8	Tel. 031 311 11 66	info(at)angestellte-bern.ch
Union cantonale des sections Berne de la SSEC, Zieglerstrasse 20, 3007 Berne	Tel. 031 390 60 30 Fax 031 390 60 20	kvkanton(at)kvbern.ch
Chancellerie fédérale, Palais fédéral ouest, 3003 Berne	Tel. 031 322 21 11 Fax 031 322 37 06	hans-urs.wili(at)bk.admin.ch
Association bernoise des administrateurs des finances, Daniel Bichsel, président, Finanzverwaltung Zollikofen, 3052 Zollikofen	Tel. 031 910 91 51 Fax 031 910 91 06	daniel.bichsel(at)zollikofen.ch
Association des administrateurs des finances des collectivités publiques du Jura bernois, Thierry Gagnebin, président, Administration communale, 2720 Tramelan	Tél. 032 486 99 71	thierry.gagnebin(at)tramelan.ch
Chambre d'agriculture du Jura bernois, Annemarie Hämmerli, secrétaire, Le Plan 37, 2616 Renan	Tel. 032 963 15 51 Fax 032 963 14 81	cajb.haemmerli(at)bluewin.ch
Union Syndicale du Jura bernois (USJB), Grand-Rue 39, 2710 Tavannes	Tel. 032 485 18 76 Fax 032 485 18 55	max.siegenthaler(at)unia.ch
Frauenzentrale des Kantons Bern, Spitalgasse 34, 3011 Berne	Tel. 031 311 58 51 Fax 031 311 72 27	sekretariat(at)frauenzentralebern.ch
Travail.Suisse – Région de Berne, Hopfenweg 21, Case postale, 3000 Berne 14	Tel. 031 370 21 11	info(at)travailsuisse.ch
Berner Konferenz für Sozialhilfe und Vormundschaft BKS, Monsieur Helmut Jost, Neue Bahnhofstrasse 6, 3110 Münsingen	Tel. 031 724 51 50	helmut.jost(at)muensingen.ch